

## **COMITÉ ASESOR AT-LARGE**

### **Declaración del ALAC sobre los TLD con variantes de IDN – Implementación del procedimiento para las LGR – Versión 1 del Repertorio Máximo Inicial**

#### **Introducción**

Rinalia Abdul Rahim, miembro de At-Large por la Organización Regional At-Large de Asia, Australia y las Islas del Pacífico (APRALO), redactó un borrador inicial de esta declaración luego de que se llevara a cabo un debate sobre este tema dentro de At-Large y en las listas de intercambio de correos electrónicos.

El 19 de abril de 2014 se publicó esta declaración en el [Espacio de Trabajo de At-Large para tratar el tema de los TLD con variantes de IDN, la implementación del procedimiento para las LGR y la Versión 1 del Repertorio Máximo Inicial](#).

El 21 de abril de 2014 Olivier Crépin-Leblond, Presidente del ALAC, solicitó al personal de políticas de la ICANN a cargo de asistir al ALAC que enviara una convocatoria a través de la [Lista de correos electrónicos de anuncios del ALAC](#) a todos los miembros de At-Large para que presentasen sus comentarios sobre las recomendaciones.

El 28 de abril de 2014, en el espacio de trabajo mencionado anteriormente, se publicó una versión que incluía los comentarios recibidos y el Presidente solicitó al personal que se abriera un período de votación para que el ALAC ratificase la declaración propuesta.

El 3 de mayo de 2014 el personal confirmó que, de acuerdo con los resultados de la votación en línea, el ALAC respalda la declaración con trece votos a favor, ningún voto en contra y ninguna abstención. Los resultados están disponibles en el siguiente enlace: <http://www.bigpulse.com/pollresults?code=3866XQfZBMDfsybwkvXNLTdC>.

#### **Resumen**

1. Consideramos que la falta de respuesta de parte de la comunidad cirílica, griega, georgiana, hebrea, laosiana, latino y tailandesa en la reunión N.º 49 de la ICANN, que se llevó a cabo en Singapur, es un asunto preocupante.
2. Recomendamos que el Equipo del Programa de TLD con variantes de IDN de la ICANN lleve a cabo lo siguiente: 1) que trabaje junto al Equipo de Participación Global de Partes Interesadas de la ICANN para crear consciencia; 2) que brinde una sesión informativa al GAC, a la comunidad de ccTLD y a las RALO para obtener su apoyo; 3) que trabaje con el Equipo de Comunicaciones de la ICANN para simplificar documentos clave relacionados al Proyecto para la Zona Raíz; 4) que brinde ejemplos concretos sobre la forma en la que se pueden crear Paneles de Generación ; 5) que facilite o proporcione los medios apropiados para promover la colaboración de las comunidades de idiomas; 6) que se asegure de que todas las comunidades de idiomas que comparten caracteres de escritura estén representadas en un Panel de Generación para los caracteres de escritura; y 7) que aproveche el Foro de Gobernanza de Internet para generar consciencia.
3. Felicitamos al Panel de Integración por elaborar un Repertorio Máximo Inicial ("Maximal Starting Repertoire" o "MSR", por sus siglas en inglés) en un formato que facilita su comprensión y uso para las comunidades de idiomas.

4. Recomendamos que no se congelen segmentos de caracteres de escritura del MSR si no se reciben suficientes comentarios de parte de las comunidades de idiomas, ya sea por medio de un Panel de Generación para los caracteres de escritura o de la comunidad de caracteres de escritura.
5. Solicitamos que el Panel de Integración le confirme a la comunidad que las siguientes versiones del MSR pueden llegar a incluir un conjunto ampliado de posibles puntos de código en base a la revisión y los comentarios recibidos de parte de las comunidades de idiomas.
6. Creemos que es necesario publicar un cronograma de presentación de versiones para el MSR y el procedimiento para las LGR, el cual puede ser utilizado por las comunidades de idiomas para que planeen con tiempo sus presentaciones y estén al tanto de las versiones actualizadas.
7. Instamos al Panel de Integración a garantizar que en su trabajo no se excluyan a las comunidades de idiomas que cuenten con una menor cantidad de hablantes.

# **Declaración del ALAC sobre los TLD con variantes de IDN – Implementación del procedimiento para las LGR – Versión 1 del Repertorio Máximo Inicial**

El ALAC reconoce el avance que se realizó con respecto a la implementación del Proyecto de las Reglas para la Generación de Etiquetas en la Zona Raíz, en particular:

- la emisión de la Versión 1 del Repertorio Máximo Inicial (MSR) de parte del Panel de Integración;
- la finalización de un formato XML estandarizado para representar a las Reglas para la Generación de Etiquetas (LGR) para la Zona Raíz;
- las respuestas obtenidas de parte de las comunidades de idiomas a través del trabajo llevado a cabo para crear Paneles de Generación para los caracteres de escritura.

Reconocemos que el proyecto es esencial para garantizar que la zona raíz sea compatible con las variantes de IDN, las cuales son aplicables a los caracteres de escritura e idiomas utilizados por una gran parte de la población mundial.

Nos sentimos alentados por el éxito que tuvo la comunidad de caracteres de escritura árabe con la creación de un Panel de Generación que se dedicará a una escritura que sea compartida por muchos idiomas de África, África del Norte, Asia Oriental, Asia del Sur y el Medio Oriente. También estamos entusiasmados por las medidas que comenzaron a tomar la comunidad china, la japonesa, la coreana y la india para crear sus propios Paneles de Generación de caracteres de escritura.

De acuerdo a nuestras observaciones y a los comentarios recibidos de parte de las diferentes comunidades de idiomas, queremos destacar algunas cuestiones que nos preocupan y que requieren de atención de forma urgente para poder avanzar con el proyecto.

## Satisfacción de la demanda de TLD de IDN

La Versión 1 del Repertorio Máximo Inicial abarca 18 caracteres de escritura que fueron pedidos por solicitantes de nuevos gTLD de IDN. Los Paneles de Generación que ya están creados y los que están en proceso de creación no cumplen con la demanda.

Consideramos que la falta de respuesta de parte de la comunidad cirílica, griega, georgiana, hebrea, laosiana, latino y tailandesa en la reunión N.º 49 de la ICANN, que se llevó a cabo en Singapur, es un asunto preocupante. Instamos a la ICANN a tomar medidas para resolver esta cuestión.

Nuestras recomendaciones para el Equipo del Programa de TLD con variantes de IDN de la ICANN son las siguientes:

- Trabajar junto al Equipo de Participación Global de Partes Interesadas de la ICANN y acercarse a las comunidades de idiomas pertinentes para generar consciencia sobre el proyecto y promover la creación de Paneles de Generación.
- Brindar una sesión informativa al Comité Asesor Gubernamental, a la comunidad de Dominios de Alto Nivel con Código de País, a las asociaciones regionales y a las Organizaciones Regionales At-Large para obtener su apoyo en lo que respecta a establecer vínculos con las comunidades pertinentes.

- Trabajar con el Equipo de Comunicaciones de la ICANN para simplificar documentos clave que están relacionados al Proyecto para la Zona Raíz a fin de facilitar la comprensión de la comunidad, como también la difusión iniciada por la comunidad.
  - Como parte del kit informativo para la comunidad, brindar ejemplos concretos sobre la forma en la que se pueden crear Paneles de Generación al compartir o destacar la experiencia exitosa que tuvieron los Paneles de Generación que ya fueron creados.
  - Facilitar o proporcionar los medios apropiados para promover la colaboración de las comunidades de idiomas que comparten caracteres de escritura con el objetivo de crear un Panel de Generación, o para las comunidades que tienen caracteres de escritura relacionados, a fin de resolver problemas comunes en caso que se reciba una solicitud de facilitación.
  - Asegurarse de que todas las comunidades de idiomas que comparten caracteres de escritura estén representadas en un Panel de Generación para los caracteres de escritura.
- 
- Aprovechar el Foro de Gobernanza de Internet (mundial y regional) para generar consciencia sobre el proyecto y la necesidad de que las comunidades de idiomas también participen.

### Comentarios sobre la Versión 1 del Repertorio Máximo Inicial

Felicitemos al Panel de Integración por elaborar un Repertorio Máximo Inicial ("Maximal Starting Repertoire" o "MSR", por sus siglas en inglés) en un formato que facilita su comprensión y uso para las comunidades de idiomas. El MSR describe claramente tres conjuntos de puntos de códigos: 1) aquellos que no son aptos para la zona raíz, 2) aquellos que deben incluirse, y 3) aquellos que deben excluirse, de acuerdo a los fundamentos que brindó el Panel de Integración.

Notamos que el Panel de Integración tiene la intención de "congelar" la versión 1 del MSR después de esta solicitud de comentarios públicos. Recomendamos que, si no se ha creado un Panel de Generación, no se congelen segmentos de caracteres de escritura del MSR si no se reciben suficientes comentarios de parte de las comunidades de idiomas, ya sea por medio de un Panel de Generación para los caracteres de escritura o de la comunidad de caracteres de escritura en general.

Solicitamos que el Panel de Integración le confirme a la comunidad que las siguientes versiones del MSR pueden llegar a incluir un conjunto ampliado de posibles puntos de código en base a la revisión y los comentarios recibidos de parte de las comunidades de idiomas.

Creemos que es necesario publicar un cronograma de presentación de versiones para el MSR y el procedimiento para las LGR (es decir, un periodo de tiempo y ciclo determinado para la publicación de versiones actualizadas), el cual puede ser utilizado por las comunidades de idiomas para que planeen con tiempo sus presentaciones y estén al tanto de las versiones actualizadas.

Instamos al Panel de Integración a garantizar que en su trabajo no se excluyan a las comunidades de idiomas que cuenten con una menor cantidad de hablantes al limitar las letras o los caracteres que se pueden incluir en la zona raíz únicamente a aquellas que sean utilizadas en los idiomas que hablen poblaciones grandes.